

السينما الكولومبية: الحب والموت والشعور بالذنب .. مع المخرج الكولومبي نيكولاس بويناقنتورا فيدال

لطيفة الدليمي



القسم الأول: السينما

لأنني مولعة حد الاقتتان بالسينما والحكايات السحرية كان لقائي بالكاتب الكولومبي نيكولاس بويناقنتورا فيدال وهو مخرج وراوي حكايات ممتع وأمتد الحوار بيننا الى قضايا متعددة و توغلنا فيه نحو عمق الفكر الأسطوري لشعبينا وتناولنا البنى السحرية للثقافات البدائية والحكايات الشفاهية التي يتعالى عليها كثير من المثقفين ، التقينا في جزيرة (غراند كاناريا) إحدى جزر الكناري الإسبانية صيف ٢٠٠٤ عندما دعيت لحضور ندوة الرواية على هامش مهرجان مسرح القارات الثلاث في قرية (اغويماس) الساحرة ، وتحدثنا بالانكليزية التي يجيدها نيكولاس الى حد ما - عن بلدينا والتماثلات الدهشة بين اوضاعنا الانسانية والسياسية . واخبرني ان حكاياته الشفاهية التي يرويها على مسرح العالم مسجلة لدى اليونسكو وهو يتحدر من عائلة حكاكين ورواة ورث عنهم موهبة سرد الحكايات على المسرح مثل جده وأبيه وهو فن يجبه الكولومبيون كما انه سجل حكاياته على الفيديو ويتداولها الناس على الاقراص المدمجة .

يتميز الكولومبيون نوعاً من السحر والغياب المفاجيء على الضد من شعوبنا التي - تحب ان تكون مرئية وحاضرة او مسموعة بنيرانها العالية ، الكولومبيون يظهرون ويختفون كوضئ البرق المتسحرة - يظهر نيكولاس مع صديقه الفائتة (بيلا) ذات الامسول الهندية الحمراء كصورة موضوعة خارج الكادر ، نقبض ملامح بيلا الخالسية بضوء غامض ثم تختفي فلا تعود نراها الا وهي تحمّل معدات التصوير مع نيكولاس صباح اليوم التالي او تراهما يصوران طفل او يوثقان مشهداً من مشاهد المهرجان - نيكولاس صانع ماهر لاكثر من عشرين فلما وثائقيا في كولومبيا وفرنسا... يخبرني نيكولاس ببنيء من الزهو انه مطلع على الموروث الراقديني من اساطير وقصائد ومولع بشكل خاص باعادة قراءة واستنطاق قصيدة الخلق البابلية ونحن نحسب الغوة مع بيلا في كافي (اورورا) امام كاتدرائية سان سيباستيان ، حواراته مع الحاضرين تتواصل عن قضايا الرواية وادب اميركا اللاتينية والديكتاتوريات والغزو والحكايات والمسرح ولابد من ان يتوقف في كل حوار لدى (ماركين) الذي فطن به نيكولاس منذ صباه المبكر ، يقول كقول يتكرر مذاق قطعة حلوى : احب ملحمة كلكامش وقد تأثرت بها واعت قرأعتها ، انها تبع من الفن والفكر وفلسفة الوجود كما احببت الليلة قال لي : اتعلمين - ان سفر التكوين نقل فكرة التسمية من قصيدة الخلق البابلية .. الالهة البابلية سبقت في تسمية الاشياء لتتمتعها الوجود ، لاشيء يوجد قبل ان يسمى ، الفكر الراقديني منح الاسماء لاشياء فانوجدت



فقلده سفر التكوين .. اقول له : ان ليس هناك ثقافة صافية في تاريخ البشرية فالثقافات تنهل من بعضها على مر العصور ومثالا الثقافة الاسبانية التي تأثرت بالثقافة العربية واليهودية والمسيحية على حد سواء والثقافة العربية التي تأثرت بالسومرية والارغيقية والهندية والفارسية كما اثرت هي بدورها في تلك الثقافات .. الثقافة التي لاتلحق تنكس وتموت .. لي : ان فن كل عصر يلخص رؤيتنا للعالم ، وانفسنا واجسادنا واحلامنا .. تحدثنا عن السينما العربية والكولومبية وخصائص الثقافتين وتناهبهما في بعض المفاصل الاساسية ، قال هل انت كولومبي ام رجل كوني ؟؟ - اننا انسان من هذا العصر احمل مؤثرات لاتينية وديائية واسطورية من ثقافات متعددة وهذا ما جعلني كولومبيا .. هجرت كولومبيا منذ سنوات واعيش واعمل في فرنسا ، عجزت عن انتاج افلامي وتوويلها في كولومبيا ، فغادرت مدينة (كالي) كبر مدينة بعد (بوغوتا) وانا في الثامنة والعشرين ، ينتمي والداي لليسار الكولومبي وكانا يملكان فرصة مسرحية من اهم الفرق في كالي

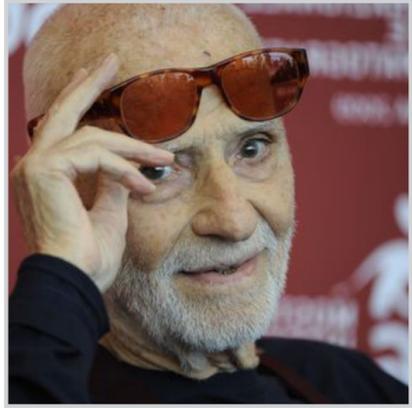
وبين شبح الميت الذي يلاحقهم ويتعالم احساسهم بالذنب ازاء تفريطهم بقيمهم التي رهنوها لدى هذا الميت ، وقد علمنا على هذا الفلم طوال ثمانى سنوات منذ كتابة السيناريو حتى التنفيذ بسبب عدم حصولنا على التمويل وشاركني فيه المخرج المعروف مانويل خوسيه الباريتا).. - بم تتميز السينما الكولومبية ؟؟ تتميز بغيابها وبحثها عن هوية ، فعدد الافلام المنتج سنويا يتراوح بين صفر وستة افلام ، وفلمى كان الفلم الوحيد الذي انتج سنة ١٩٩٧ جمهورنا ماخوذ بالسينما الامريكية وافلام هوليوود تغزو الشاشات اللاتينية مع وجود صناعة سينما متقدمة في البرازيل والمكسيك وكوبا والارجنتين ، اما في البلدان اللاتينية الاخرى فان صناعة السينما مترددة وهزيلة .. - من هم ابرز المخرجين في كولومبيا ؟؟ لدينا خمسة مخرجين كبار وذوي شهرة عالمية ، اولهم (سيرجيو كابريرا) مخرج الفلم الشهير (استراتيجية القوقعة) وهو فيلم رائع حاز على جوائز واعجاب النقاد في العالم .. والمخرج الثاني هو (خايمي اوسوريو) مخرج فلم (بائعة السورود) او (ماريا المتلثة نعمة) وفلم (لاستقبل) والثالث هو المخرج (لياندرو كويك) مخرج الفلم الشهير (بيسا يوسا) او كما تنطق بالانكليزية (Visa U.S.A) فيزا لامريكا ولدينا مخرجة رائعة لان افلامها لم تعرض خارج كولومبيا هي (لارا ماريانا يباسكوس) مخرجة الفلم البديع (نظرة مريم) وهناك عدد كبير من المخرجين يعملون خارج كولومبيا وانا واحد منهم ياتون بالفكر والسيناريوهات من كولومبيا ويحصلون على التمويل والتقنية من الخارج فان على سبيل المثال حصلت على تمويل افلامي من جهات فرنسية واعمل في فرنسا منذ سنوات .. - ما هي مرتكزاتك الفكرية والفنية في اعمالك ؟؟ - لقد نشأت في وسط يساري يبشر بمقولة (ان بوسع الفن تغيير الحياة) وقد تكون هذه فكرة خيالية ، غير ان ما بوسعنا عمله في العمل الفني والابداع عموما هو تغيير طريقة الناس في النظر الى الاشياء وفهمها ، الفن لذي وسيلة لتطوير الفكر واللغة ، واسلوب يتيح لنا فهم مانعوه بالواقع

تساعتنا على تقريب الواقع وقد ترك بالذنب الذي يسيطر على جميع الكولومبيين .. كنت متأثر الى حد ما بماركين ومسرحية (انتيغونا) وملحمة كلكامش ويجري الحديث في الفلم بشكل سرد خرافة او اسطورة ، بنيت القصة على قول من جديتي التي كانت ترد اماننا (ان الموتى يعودون لكي يستعيدوا خطواتهم من عالمنا) وهي فكرة مرعبة ان يعود الموتى لاسترجاع الخطى وابدأ الفلم من مشهد احتضار التركي الذي كان يملك مكتبا للرهنون يرهن لديه الناس اشياهم ويأخذون القروض ، ونفهم ان الرجل مات مسموما من قبل مجهول فيفرح الناس الذي رهنوا اديبه كل شيء : كاهن القرية رهن صورة الغراء وطيلسانه وانجيله ، الشرطي رهن مسدسه وينقيته بعض الناس رهنوا مذكراتهم الخاصة والنساء مجوهراتهم والرجال بيوتهم واملاكهم والكل يحاول استرجاع ما رهنه لدى الميت ، ويشرعون باختلاق شبح التركي في مخيلاتهم لبدء بمطارنتهم اينما ذهبوا وابدأ الصراع بينهم

لموت الى الحد الذي اصبح معه الموت جزءاً مكملاً لوجودنا الحي ، عندما يقول لك احدهم : لقد قتل جارك قبل قليل ، ستقول بالامبالاة : لعله فعل ما يستحق القتل !! عندنا لامبالاة كاملة بالموت ، شعب جعلته كثرة الموت ميت القلب .. اتسمت بممرارة : نحن بانيكولاس بنتنا تشبهكم حتى اننا نتعاشق مع الموتى كل اونة وربما اكثر منكم .. يقول نيكولاس : لقد مسختنا الحروب والديكتاتوريات.. - هل تناولت موضوع الموت في اعمالك ؟؟ كتبت قصة عن موضوع الموت التي حيرت (كلكماش) وحولتها الى سيناريو الفلم الطويل الذي انجزته في ١٩٩٧ عنوان الفلم غريب وطويل لكننا اختصرناه الى كلمتين (الرهن والموت) وحصل الفلم على جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان دمشق السينمائي الدولي سنة ١٩٩٩ والجائزة البرونزية عن التمثيل .. - كيف عالجت مسألة الموت في فلمك ؟؟ - قد لاتعلمين انني نشأت في بلد يشعر بالذنب تجاه نفسه ، ويعالج الفلم فكرة الاحساس بالذنب الذي يسيطر على جميع الكولومبيين .. كنت متأثر الى حد ما بماركين ومسرحية (انتيغونا) وملحمة كلكامش ويجري الحديث في الفلم بشكل سرد خرافة او اسطورة ، بنيت القصة على قول من جديتي التي كانت ترد اماننا (ان الموتى يعودون لكي يستعيدوا خطواتهم من عالمنا) وهي فكرة مرعبة ان يعود الموتى لاسترجاع الخطى وابدأ الفلم من مشهد احتضار التركي الذي كان يملك مكتبا للرهنون يرهن لديه الناس اشياهم ويأخذون القروض ، ونفهم ان الرجل مات مسموما من قبل مجهول فيفرح الناس الذي رهنوا اديبه كل شيء : كاهن القرية رهن صورة الغراء وطيلسانه وانجيله ، الشرطي رهن مسدسه وينقيته بعض الناس رهنوا مذكراتهم الخاصة والنساء مجوهراتهم والرجال بيوتهم واملاكهم والكل يحاول استرجاع ما رهنه لدى الميت ، ويشرعون باختلاق شبح التركي في مخيلاتهم لبدء بمطارنتهم اينما ذهبوا وابدأ الصراع بينهم

(القسم الثاني عن نيكولاس مبتكر الحكايات وروايتها)

رحيل عميد المخرجين الإيطاليين ماريو مونتشيلي

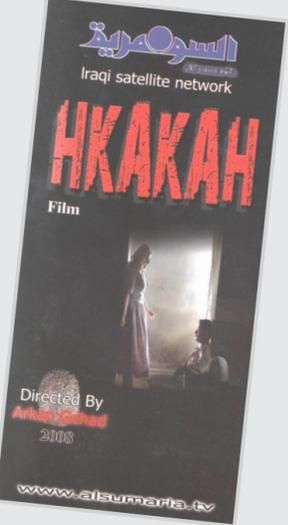


المدى / وكالة (ا جي)

فقدت السينما الايطالية أمس واحداً من عمالقتها الكبار ، عميد المخرجين وآخر الكبار ، ماريو مونتشيلي الذي انتحر ملقياً بنفسه من شرفة غرفة في الطابق الخامس بمستشفى في روما ، حيث كان راقداً في المراحل الأخيرة من إصابته بسرطان البورسات .

وبرغم سنواته الـ٩٥ فقد بقي مونتشيلي نشطاً وحيوياً حتى اللحظة الأخيرة من حياته وبشهادة الممثل الإيطالي الكبير باولو فيلاجو فقد "كان ماويو منقاد الذاكرة والحضور حتى آخر لقاء بيني وبينه قبل أيام معدودة. لقد كان حيويًا ويتحدث عن المشاريع... ، ولا تبدو هذه كلمات مناسبة للفلم، فقد كان مونتشيلي حاضراً ونشطاً حتى اللحظات الأخيرة، إذ أنجز آخر أعماله زهور الصحراء قبل سنتين ونصف في ظروف صعبة في الصحراء الليبية وأشرف شخصياً على جميع المشاهد الحربية لتي تضمنها الفلم، وقد أعرب النجم ميكيلي بلانشيدو، الذي أدى دور البطولة في الفلم عن استغرابه واندهاشه "لقوة والمقدرة الهائلة التي كان ماريو يتمتع بها وهو يدير المشاهد العنيفة تحت لهيب شمس الصحراء الليبية". ومن استمع إلى ماريو مونتشيلي قبل عام واحد فقط وهو يستحث التسمية على الانتفاضة والثورة على النظام القائم في إيطاليا لم يكن له أن يسدق ما أذاعته وكالات الأنباء من خبر الانتصار، الذي بدأ للوهلة الأولى وكانه مشهد من فيلمه الشهير "اصدقائي الأعداء" عندما رفض الأصدقاء الأعداء لنبا موت ولد ماريو مونتشيلي بمدينة فياريجو الساحلية قرب فلورنسا في عام ١٩١٥ وأجرح شريطه للتصوير الصامت الأول في عام ١٩٢٤. عمل مع عدد كبير من المخرجين والنجوم الإيطاليين والأوروبيين وشكل برفقة دينو ريزي ولويجي كوميانتشي، مدرسة الكوميديا الإيطالية الجديدة، والتي تمكنت من نقل الكوميديا إلى مستويات عالية من التلرش لاوسكار لأكثر من مرة، وقد ترشحت أربعة من افلامه، وبالذات "الحرب الكبرى لنيل الأوسكار في عام ١٩٦٥ وأدى بطولته إثنان من عمالقة التمثيل الإيطالي فيتوريو غاسمان وألبيرتو سوري.

ليسينغ في احد مشاهد الفلم لايحاء بتواجد روحه فيه. وقد وافقت المخرجة في النهاية على اختيار قصة معاصرة، كتبت له السيناريو مع روائية، فرنسية سينغالية وهي ماري ندياي، لها معرفة بالشؤون الإفريقية إبان الاستعمار الفرنسي. وكانت ندياي قد فازت عام ٢٠٠٩ بالجائزة الأدبية الأولى في بلادها، عن روايتها، "ثلاث نساء قويات"، التي تتناول رحلة محامية شابة من باريس إلى دكار من اجل زيارة والدها هناك. وعند وصول المحامية، تشتعل الحرب الأهلية، وتحاول بشراسة اقتاذ مزرعة البن التي تعود لوالدها والتي تديرها مع زوجها السابق (يقوم بالدور كريستوف لامبرت). وفيلم، مادة بيضاء ، يتطرق إلى



يهتم بالبيئة ويهتم بالإنسان وقضايا الإنسان بشكل عام . وتطوير وترسيخ الثقافة السينمائية في جمهورية العراق ، ومنح الفرص المالية والمعنوية للمبدعين السينمائيين ، ومنهم السينمائيون العراقيون ، والإحتفاء بالأعمال الإبداعية المتميزة على مستوى العراق والجوار العراقي . و اضاف انه تم تشكيل عدة لجان كان في مقدمتها لجنة اختيار الافلام ضمن نخبة من السينمائيين العراقيين : همد.عمار العراي ومدير التصوير شكيب رشيد وقاسم محمد سلمان مدير السينما ، ومهمتها إستعراض الأفلام المقدمة للمهرجان ، لإختيار ولتسجيل الأفلام التي ستدخل في المنافسة. اما لجنة التحكيم فستضم عددا من المخصصين بالشأن السينمائي والثقافي من العراقيين أو من بلدان العالم ، وتتألف من ستة أشخاص مهمتهم تحديد الأفلام الفائزة بالجوائز الثلاث الرسمية.

بعد فيلمها "شكولاته" تعود دينيس إلى السينما

قدم الممثل بيتر اوتوول على دراجة هوائية، في مشهد مماثل، ولكن الافلام الحميمة غدت مرحلة منقرضة في السينما الآن، كما انقضت مرحلة الاستعمار الأوروبي في العالم، تلك التي قدم لين افلاما عنها، كما في "لورنس و" "ممر إلى الهند" . وفيلم دينيس، "ماده بيضاء"، تعود إلى حقيقة ما بعد الاستعمار، مستخدمة أسلوباً شغافاً، بل شاعرياً، متجنباً الأحكام الصادرة عن البيض او السود، حول الشخصيات التي تقدمها او المجتمع الذي تعيش فيه وما فيه من أعراق مختلفة. إن فيلم "ماده بيضاء"، يحلل حياة أناس عاديين يواجهون ظروفًا غير اعتيادية وقاسية، فهو يفتح برؤى كابوسية، لجنود يشعلون النيران لفحص جثة، يتبعه مشهد هوبيرت

استعدادات واسعة لانطلاق فعاليات مهرجان الجوار السينمائي الدولي في بغداد

د. شفيق المهدي رئيس المهرجان ومدير عام دائرة السينما والمسرح قال: المهرجان ينتظره الكثير حيث من المؤمل ان يسهم في الحراك السينمائي المطلوب لاعادة الحياة للسينما العراقية ودوران عجلتها باعتبارها رسالة ابداعية تهدف الى اشاعة افلام الحب والتسامح والجمال، كما يعد المهرجان من المهرجانات السينمائية التي سيكون لها مستقبل زاهر في المنطقة ، ومساهمة في مد الجسور للتعاون والتعايش السلمي وازيادة التعارف الثقافي والإجتماعي بين العراق وجيرانه، لما للصوره من إمكانيات تعبيرية بصريه جمالية مؤثرة ، ولما للمواضيع السينمائية من رؤى فريدة ، ورؤى إنسانية ، وتجسد الواقع الحياتي للناس بصدق ، وتجدد معتقداتهم ، وموروثهم ، وحضارتهم. وأضاف: و لكون الصورة السينمائية أضحت من موائيق الحوار ، ومن موائيق الخطاب الإنساني الفعال ، وخصوصا لدول الجوار ، لما للعلاقات الإنسانية بين دول الجوار من أهمية إستثنائية مؤثرة في العلاقات الاقتصادية والسياسية، كما ان المهرجان يمنح جوائز قيمة لأفلام الفائزة بترشيح من لجنة التحكيم التي يرأسها الناقد السينمائي مهدي عباس. قاسم محمد سلمان مدير السينما في دائرة السينما والمسرح أوضح أن أهداف المهرجان تتلخص في أنه حراك سينمائي إحتراقي حر ، يسعى لتقنين الروابط السينمائية والفنية بين سينمائيي دول الجوار العراقي والعالم ولايهدف المهرجان إلى الربح التجاري ، ويسعى إلى الترويج الفيلمي بين دول الجوار العراقي ، ولأضياء دول العالم ، من خلال وسيلة الفلم وسوق الفلم. وخدماته مجانية غير ربحية، لتفعيل الحراك السينمائي الهادف فنيا وجماليا. ويعني المهرجان بالفيلم الطويل بجذسيه (الروائي، التحريك) وبمختلف أنواعه، والذي

وقت للحب و وقت للموت

ترجمة : ابتسام عبد الله
بعد فيلمها "شكولاته" تعود دينيس إلى السينما



أخرج هذا الفلم، الذي تبلغ مدة عرضه ١٣٣ دقيقة، المخرج الأمريكي دوغلاس سيرك، ومثل في جون غافين Gavin، ليسيلوت بلفر، جوك الووني، و دون ديפור. ويحكي الفلم قصة حب مقطرة من الحرب العالمية الثانية، مرئية من الجانب الألماني للحرب، كما رُشحت من خلال عاديّات هوليوود وأواخر الخمسينيات من القرن الماضي. ويستند الفلم إلى الرواية التي كتبها أريك ماريا ريمارك، مؤلف رواية (كل شيء هاديء على الجبهة الغربية) الكلاسيكية المضادة للحرب، وكانت عن الحرب العالمية الأولى، و الذي يتألق في ظهوره في الفلم كعالم مدرسة كبير السن. ويقوم جون غافين في الفلم بدور أرنست غزبير، و هو جندي نازي شاب في إجازة في الوطن في ذروة الحرب العالمية الثانية، وبينما هو يقضي إجازته، يقع في حب اليزابث كروز (التي تقوم بدورها ليلو بلفر) و يتزوجها. ومع سناط القنابل في كل مكان حول الشابين، يتخذان مسكناً لهما مع امرأة عجوز عطوف. وبعدها تصبح اليزابث حاملاً. لكن قبل أن يُدرك أرنست واقع أن يكون أباً، يُعاد إلى جبهة الحرب ليشترك هناك في القتال الضاري على الجبهة الروسية.